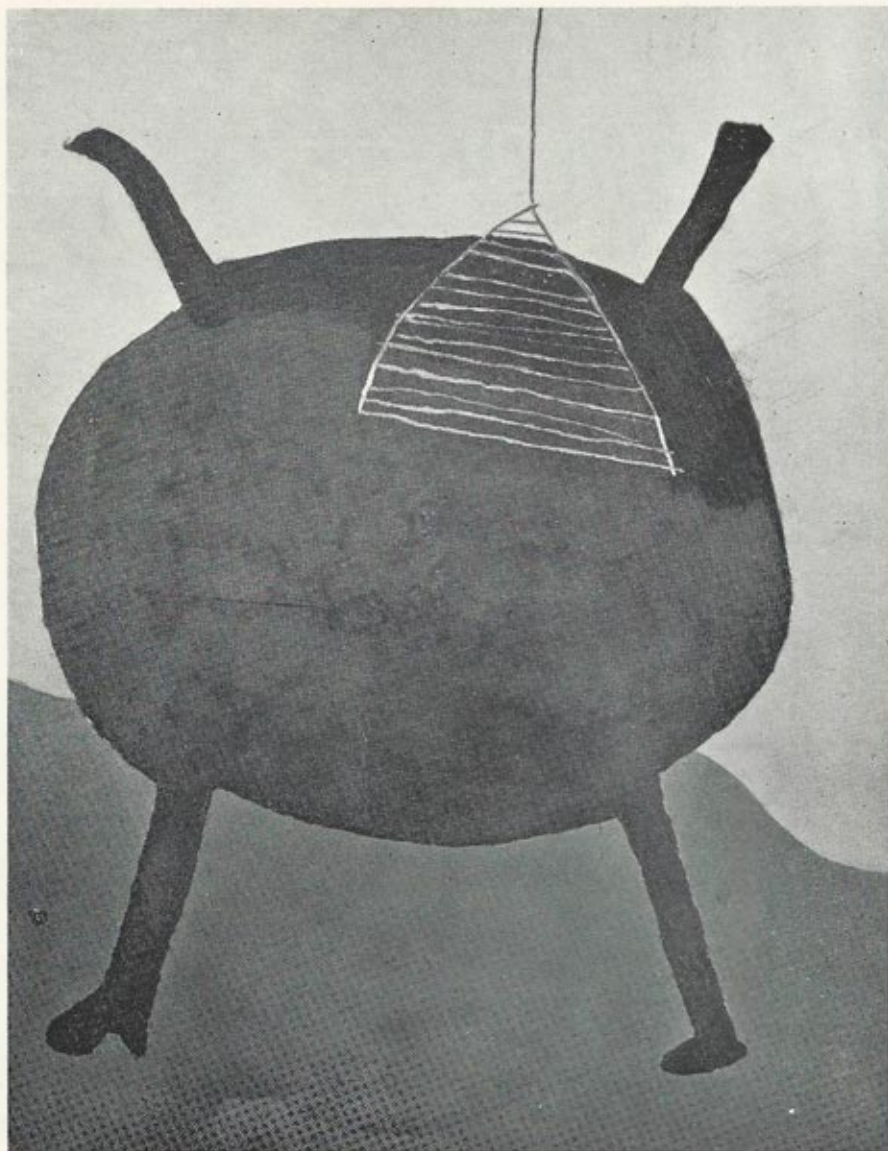


Nela Arias - Nisson

Nela describe con la sintaxis, las combinaciones elementales de un arte concreto — pero aparte de las colisiones, repeticiones, vibraciones, desplazamientos de los flexibles y orgánicos círculos, triángulos, arcos, ella lleva un cosmos a la luz del sol y de la luna, semantemas encendidos, un nuevo mundo de confusos significados, cuadros totales.

Dedicada durante años a la solitaria búsqueda de su propio modo de comunicación, sin atender a escuela o agrupación alguna, conseguida la solución estética, ella se ha despojado, eliminado y reducido hasta estos simples, integrales signos. Cada pintura es un escalón en el proceso de integración física: Nela dice de su obra, que pinta como un medio instrumental.

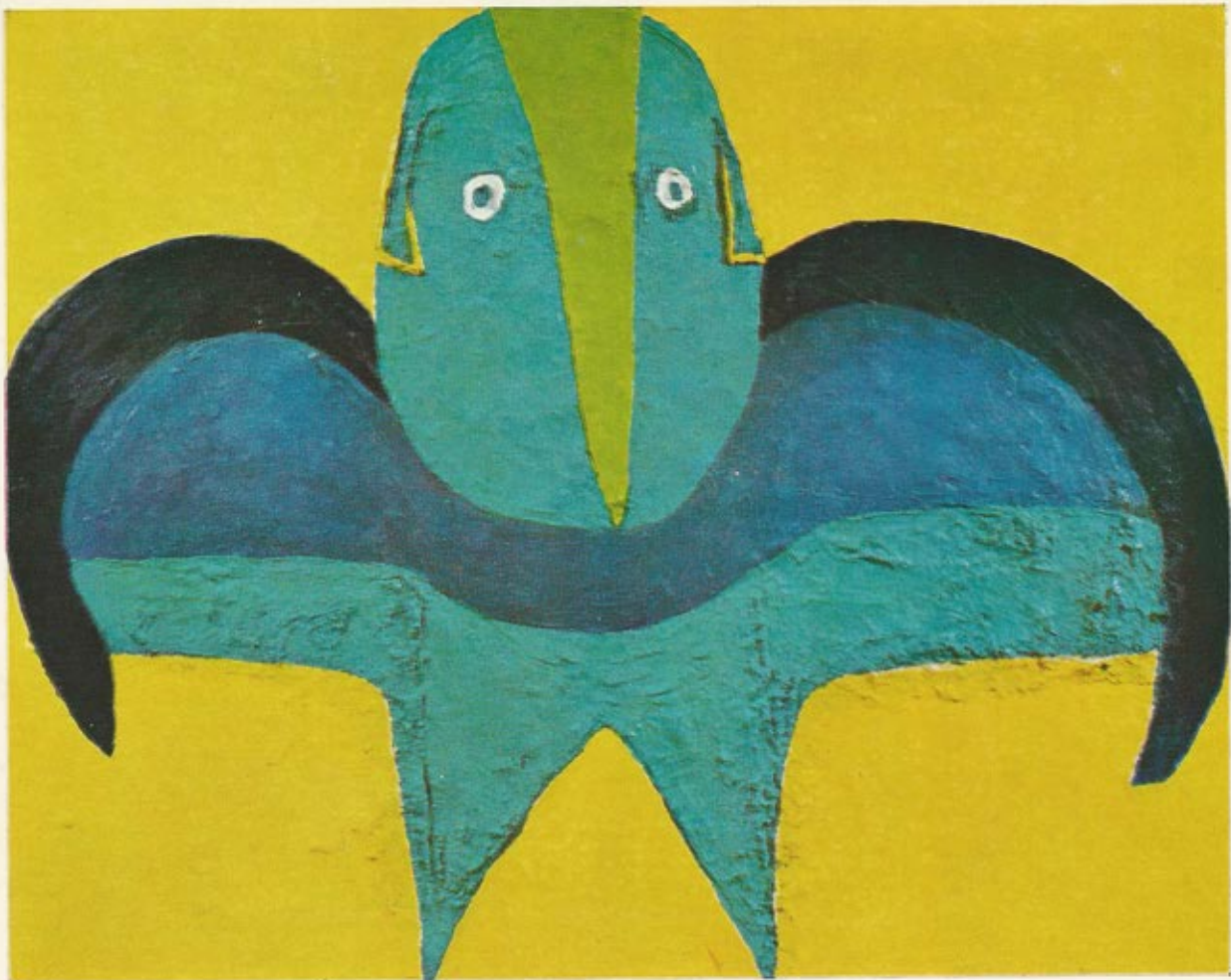




Tu mesa-ser va a través de mi mirada, permanece en ella: palabras, frases, poemas levantándose de las nubes y calmándose en el silencio de la dura madera india, del piso circular. ¿Es Mesa-Mesa, Lámpara-Lámpara, Luz-Luz? Los hilos solares de la luz de la lámpara, lo Desconocido en el espectador, lo ata con él, y con él. ¿No juntaremos al mediodía y medianoche esta "Mesa" con nosotros, con ese triangular hilo-escritura, que enlaza juntamente medianoche y mediodía?

Exactamente: tu pintura no sólo me mueve a reflejarme en la problemática zona de las relaciones entre signos-discursivos, signos-cuadros, signos-observaciones, juntamente con el poder de su estructura de color. Al mismo tiempo me toca profundamente a través de lo que me gustaría llamar: una fuerza india, su silencio.

Carlfridrich Claus



Estoy en el borde de un mágico mar, las pupilas pegadas a la línea del horizonte, y veo sus ojos, su cara, sus manos: aparece. Escribiendo de repente nuevos signos indios por el mundo.

Esta Aguila surge de una gran distancia a través de abismos espacio-temporales. Parece derecha hacia nosotros. De tal manera transporta nuestra mirada a los secretos del momento y de nuestra existencia inmediata, que nos ponemos a temblar.

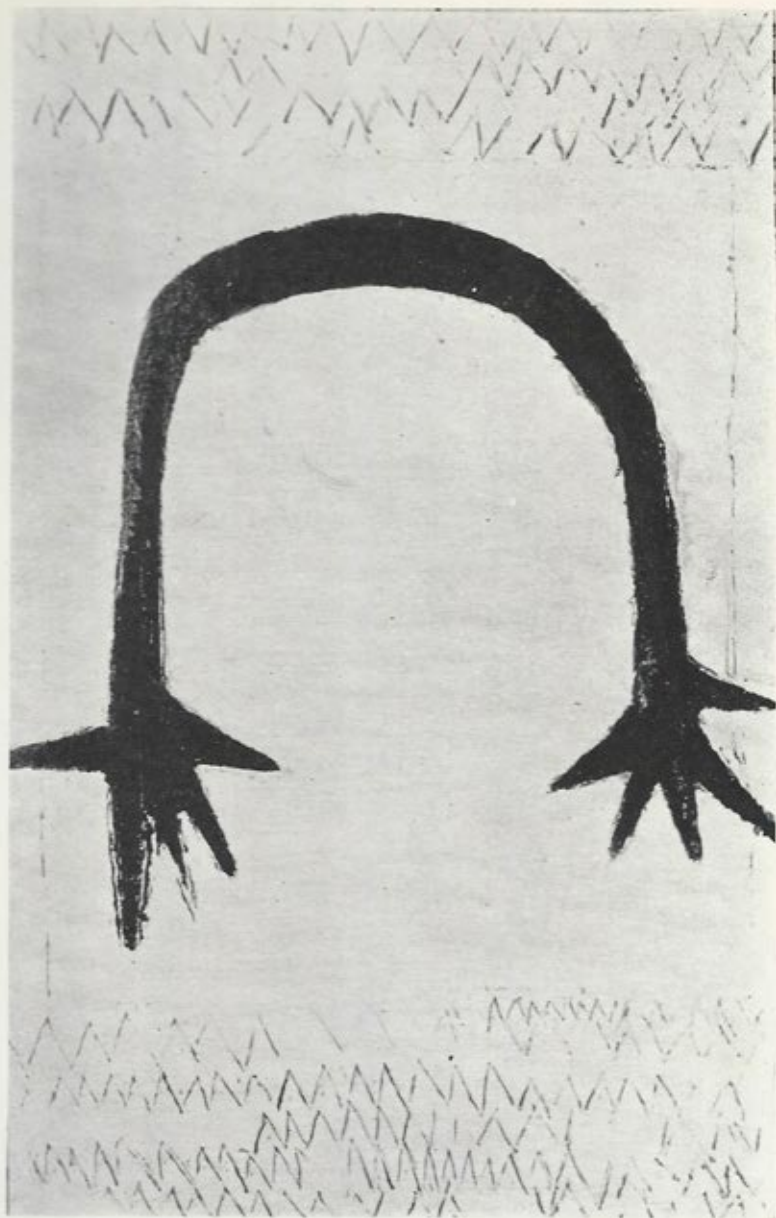
El "Aguila loca": parece abierta a un corredor lleno de gritos en medio del silencio, y se precipita silenciosa. Como aquél sueño... fue en Yucatán?

Es una obra extraordinariamente fuerte, movida; este peculiar fenómeno de contraste se levanta también desde sus mágicos colores: el Aguila está muy cerca, y al mismo tiempo muy lejos. Ambivalencia. Como el inmediato ahora, el momento también lo tiene.

Qué poderosamente me afecta esta obra, las enormes distancias fuera de la cuales la mirada viene, dentro de las cuales va; produciendo silencio.

Carlfriedrich Claus

(el famoso poeta de Alemania Oriental, uno de los promotores del movimiento mundial de poesía concreta).



Nela Arias-Misson es de origen asturiano. Pasó su infancia en Cuba y se formó en los Estados Unidos como pintora —su período de formación definitiva fue en los años 58-59 con Hans Hofmann, maestro del abstracto-expresionismo, quien dijo de ella que había sido “una alumna mía fuera de serie, una artista notable, dotada de una alta integridad y de una fina sensibilidad”—. Su trabajo ha sido vinculado con la revolución de la poesía experimental internacional, y reproducciones de sus cuadros han aparecido en revistas tales como “Chicago Review”, en el número sobre la poesía concreta, y “L’VII”, de Bruselas, sobre nuevas tendencias en España. Divide su residencia entre Bélgica y España, a la que ha regresado hace poco.

Exposiciones de 1959 a 1970: The New Gallery, Provincetown USA; The Provincetown Art Association, USA; Argent Gallery, primer premio de la National Association of Women Artists; invitada a la exposición del 70 aniversario del National Academy; Charlottenborg Gallery, Copenhagen; en Bélgica: Celbeton Gallery Dendermonde; V. E. C. U., Amberes; Margaretha de Boeve Galerij, Assenede; en Inglaterra: Arts Centre, University of Sussex; Arts Festival, Leicester University; y en Cultart, Madrid.

galería céspedes - círculo de la amistad - córdoba

abril de mil novecientos setenta

Depósito Legal: CO - 38 - 70

TIP. ARTÍSTICA.-CÓRDOBA

Ignacio Gómez de Liaño, profesor de Estética y teoría de la Información en la Universidad de Madrid: "A cuál de los dos mundos nos conduce la pintura de Nela Arias-Misson? Porque en su pintura, como si se tratara de un "medium", hallamos dos mundos: por un lado el de lo inmediatamente comprendido, el de lo ambigüamente real; más allá ese otro donde las apariencias concretan la geografía del mundo imaginario que Nela nos propone.

¿Podríamos elegir entre los dos, entre el del velo Maya y el de la Utopía? ¿entre el del águila loca y el de su espléndido doble, grotesco y reticente; entre los ratones-mariposa, la mesa-bota, etc.? ¿Entre el mundo representado, equívoco, ambiguo, por ello real, y la representación, libertaria y absorbente, allí donde en un cielo de geometría y color emprendemos la imaginación del mundo?

¿En qué consiste este mundo imaginario que Nela inventa y ofrece, este planeta simplificado, paisaje exterior-interior, dialéctica de lo real y de lo fantástico? ¿Qué es sino una llamada para que veamos con ojos nuevos las cosas, para con ello "hacer-las-cosas-visibles"?

Nela intenta abrir el Karma-Phala de la nueva existencia".

Paul de Vree, secretario de redacción de "Tafelronde", revista belga de poesía experimental, ex-presidente del Centro Nacional de Arte Moderno, poeta, ensayista y novelista, escribió en la revista de arte "Periscop": "... ella (Nela Arias-Misson) descubre la realidad hasta en su más elemental poesía..."

Seiichi Niikuni, editor de ASA, revista japonesa de la poesía espacialista, dijo, refiriéndose a Nela Arias-Misson: "He gozado con su simplificación orgánica de un icón, he sentido el pensamiento poético como si se tratara de poesía concreta en lo visual."

A. Merckx, crítico de "Het Laatste Nieuws", Bruselas, escribió sobre la exposición de Celbeton: "Nela Arias-Misson ha logrado por sus contrastes de color alcanzar una forma de representación que hace inútil todo detalle. Ha creado, ante todo, un lenguaje de color y proyecta la presencia casi palpable de un mundo que evoca antiguos ritos..."

Guy Vaes, crítico de "Le Metropol", Bruxelles, comentó: "Nela Arias-Misson ha experimentado la necesidad de una expresión personal, despojada de toda falsa metafísica."